



Пассаж Мэдлера

План маршрута для туристов

Лейпциг —
мы еще увидимся!

Leipziger Freiheit

Leipzig Tourismus
und Marketing GmbH



Захватывающие виды

Добро пожаловать в один из самых оживленных городов Германии. Лейпциг является единственным в своем роде городом, объединяющим в себе традицию и прогресс, саксонский уют и бизнес на высшем уровне. Вы попадете в открытую для всего мира атмосферу, которую почувствует каждый. Здесь веет ветер Лейпцигской свободы! Идеальным началом служит центр города. Старинные дома, пассажи, готика, эпоха Возрождения, период грюндерства и современность на одном квадратном километре отражают почти тысячелетнюю историю.

Гости со всего мира восхищаются богатством культурной жизни города. Здесь все рядом: культурные события для почитателей музыки и театра, покупки в современных торговых домах и уникальной в Германии сети старинных пассажей и дворов, в модных бутиках или антикварных магазинах. Почти каждый день происходит какое-либо событие в жизни города, достойное внимания. Мировые звезды поп-, рок- или классической музыки, кабаре, выставки, ярмарки или праздники под открытым небом. И если уж говорить о небесных перспективах, то на высоте 120 м над землей Вы сможете насладиться не только видами города, но и познакомиться с незабываемой кухней ресторана «Панорама Тауэр», расположенного возле Концертного зала (Гевандхаус). В Лейпциге Вы непременно встретите то, что будет соответствовать именно Вашему вкусу.

Давайте вместе совершим небольшую прогулку по Лейпцигу

Начнем мы возле Tourist-Information (**Информационная служба Лейпцига**) **i**. Отсюда мы пойдем к рынку. Там стоит построенная в 1556/1557 гг. **Altes Rathaus (Старая Ратуша)** **5**, одно из красивейших немецких зданий эпохи Возрождения. На южной стороне в глаза бросается многоэтажный эркер на Королевском доме. Здесь останавливались князья и короли. На северной стороне находится **Alte Waage (Альте Вааге)** **4**, за этим домом справа — новое здание **Museum der bildenden Künste (Музей изобразительного искусства)** **75**. Прямо на рыночной площади располагается вход в **Barthels Hof (Бартельс Хоф)** **13**, последний ярмарочный пассаж, сохранившийся со времен торговых ярмарок. Сегодня здесь

расположены ресторан, многочисленных магазины и театр. Недалеко от пассажа находится один из старейших кафе-ресторанов мира и одновременно музей **Zum Arabischen Coffe Baum (Цум Арабишен Коффе Баум)** **127**. Вернувшись назад через рыночную площадь, мы окажемся перед **Alte Handelsbörse (Старая торговая биржа)** **2**, находящейся за Старой ратушей. Здесь во время ярмарок купцы заключали договора. Теперь мы отправимся, минуя **Goethe-Denkmal (памятник Иоганну Вольфгангу фон Гёте)** **39**, к **Mädler**



Эту экскурсию Вы найдете на карте центральной части города (см. на обороте).

Passage (Пассаж Мэдлера) **66**, одному из самых красивых пассажей Лейпцига. Он известен прежде всего погребком **Auerbachs Keller (Ауэрбахскеллер)** **14**, в котором происходит действие одной из сцен «Фауста» Гёте. Пройдя через Новый рынок, стоит посетить **Städtisches Kaufhaus (Городской универмаг)** **109**, где прошла первая в мире ярмарка образцов. Давайте прогуляемся обратно к рынку. Уже издали мы видим **Thomaskirche (церковь св. Фомы)** **116**. Здесь творил Иоганн Себастьян Бах, работая кантором Томанерхора (церковный хор мальчиков). Внутри церкви находится его гробница, а во дворе церкви св. Фомы — памятник композитору. Отсюда ведет улица Бургштрассе к **Neues Rathaus (Новая Ратуша)** **81**, возведенной на фундаменте старой крепости Пляйсенбург, где Мартин Лютер принимал участие в диспутах. Недалеко отсюда располагается бывший Имперский суд, в котором сегодня проходят заседания **Bundesverwaltungsgericht (Федеральный административный суд)** **19**. Вернувшись обратно в центр, осмотрим площадь Аугустусплац с расположенными на ней концертным залом **Gewandhaus zu Leipzig (Лейпцигский Гевандхаус)** **37**, **Oper Leipzig (Оперный театр)** **85**, новым кампусом **Universität Leipzig (Лейпцигский университет)** **118**. Двигаясь отсюда в восточном направлении, мы сможем увидеть **Grassimuseum (Музей Грасси)** **43** **44**, в котором выставлены экспонаты из области прикладного искусства, этнографии, а также музыкальные инструменты. Затем мы увидим **Nikolaikirche (церковь Св. Николая)** **82** и в заключение пройдем к главному железнодорожному вокзалу, одному из крупнейших ж/д вокзалов Европы с его достойными особого внимания **Promenaden (Прогулочные променады)** **91**.



116

Город музыки — это мелодичная партитура

Лейпциг имеет уникальную музыкальную традицию. Здесь жили и творили великие композиторы, вошедшие в историю музыки: Иоганн Себастьян Бах, Клара и Роберт Шуман, Рихард Вагнер, Феликс Мендельсон-Бартольди, Эдвард Григ, Альберт Лортцинг, Густав Малер и Ханс Эйслер. В Лейпциге с огромным успехом ставятся постановки великих произведений. Только концертный зал Гевандхаус посещают ежегодно около полумиллиона любителей музыки. Славу города столетиями создавали известные дирижеры, начиная от Феликса Мендельсон-Бартольди и Артура Никиша и заканчивая Куртом Мазуром. Оркестр Гевандхауса под руководством знаменитого дирижера Риккардо Чайльи считается одним из лучших в мире. Оркестр играет также на спектаклях Оперного театра и на выступлениях Томанерхора по кантатам Баха. Известный хор мальчиков Томанерхор выступает в Лейпциге в историческом месте деятельности И. С. Баха: в церкви св. Фомы. Здесь, в помещении хора также находится гробница бывшего кантора. Томанерхор является самым старинным культурным наследием Лейпцига, основанным в 1212 г. Оперный театр с его традициями относится к самым старинным в Европе, его история восходит к 1693 г. К Оперному театру относятся Лейпцигский балет и Театр музыкальной комедии, которые ставят постановки в Доме Драйлин-



12



37



72



3

Лейпцигская нотная дорожка

Andante — ma non troppo! С 12 мая 2012 года с музыкальной историей города можно будет ознакомиться при помощи разметки в виде нотной дорожки длиной в 5 км. Почти на каждом шагу Вас ждет встреча с местами жизни и аботы всемирно известных композиторов и музыкантов.

Здесь играет музыка!

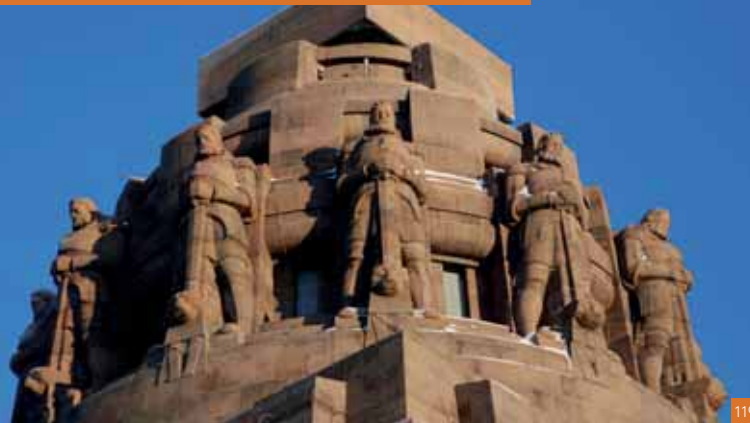
- 3 **Alte Nikolaischule (Старая школа св. Николая)**
бывшая школа Лейбница и Вагнера, сегодня кафе и место проведения концертов
- 12 **Bach-Archiv Leipzig (Лейпцигский архив Баха)**
с домом-музеем и гармонично подобранной концертной программой
- 21 **Centraltheater (Центральный театр)** главное место постановок Лейпцигского драматического театра, тесно связан с традицией творчества Каролины Нейбер
- 27 **ehem. Musikbibliothek Peters (бывшая Музыкальная библиотека имени Петерса)**
первая в мире общественная специализированная библиотека
- 37 **Gewandhaus zu Leipzig (Лейпцигский Гевандхаус)**
здесь играет знаменитый Гевандхаус-оркестр
- 40 **Gohliser Schlösschen (Голлизский дворец)**
здание в стиле позднего барокко, проведение небольших культурных мероприятий
- 42 **Grafisches Viertel (Графический квартал)**
бывший центр издательского дела
- 44 **GRASSI Museum für Musikinstrumente (Музей музыкальных инструментов имени ГРАССИ)**
при Лейпцигском университете, одно из самых обширных собраний в мире
- 45 **Grieg-Begegnungsstätte (Музей-выставка Грига)**
в здании типографии имени Петерса
- 52 **Hochschule für Musik und Theater (Высшая школа музыки и театра)**
первая немецкая консерватория
- 68 **MDR-Kubus (Помещения телекомпании МДР)**
для проведения репетиций симфонического оркестра и радио хора
- 72 **Mendelssohn-Haus (Дом-музей Мендельсона)**
единственный в своем роде музей и место проведения концертов

- 77 **Musikalische Komödie (Театр музыкальной комедии)**
в основном постановки оперетт и мюзиклов
- 82 **Nikolaikirche (Церковь св. Николая)**
старейшая церковь города с одним из самых больших органов Германии
- 85 **Oper Leipzig (Оперный театр)**
знаменитые постановки оперы и балета
- 87 **Paulinum — Актный зал и Университетская церковь св. Павла**
место исполнения университетской музыки
- 103 **Schumann-Haus (Дом-музей Шумана)**
дом, в котором жили Роберт и Клара Шуман, сегодня музей
- 110 **Standort ehem. Altes Konservatorium (бывшая Старая консерватория)**
сегодня Институт музыки и театра
- 111 **Standort ehem. erstes Gewandhaus (Место первого Гевандхауса)**
сегодня Центр гуманитарных наук
- 112 **Standort ehem. Geburtshaus Clara Wieck (Место дома, в котором родилась Клара Вiek)**
разрушен во время Второй мировой войны
- 116 **Thomaskirche (Церковь св. Фомы)**
в которой расположена гробница Иоганна Себастьяна Баха, место выступления хора мальчиков (Thomanerchor)
- 121 **Wagner-Denkmal (Памятник Вагнеру)**
бюст по эскизу Макса Клингера, за зданием оперы, около лебединого пруда



Станции Лейпцигской нотной дорожки

Продолжительность индивидуальной прогулки по нотной дорожке составляет от 90 мин до 2 часов (без посещения музеев).



119

История сегодня

Лейпциг является богатым историческими событиями городом, который всегда привлекал знаменитостей. Здесь были Наполеон, Брокгауз, Реклам, Ницше и, конечно же, же Шиллер и Гёте. Вы наверняка уже слышали об Ауэрбахскеллере из драмы Гёте «Фауст», памятнике Битве народов или церкви св. Николая. В Лейпциге Вы сможете непосредственно познакомиться с историей! Часто это был, прежде всего, призыв к свободе, служивший поворотным моментом в истории Лейпцига. Но все по порядку...



11

Свобода определяет имидж Лейпцига

В 1519 г. по приглашению университета при крепости Пляйсенбург Мартин Лютер, Андреас Карлштадт и Филипп Меланхтон встретились с католическим теологом доктором Йоханнесом Эком для диспута. Эта встреча

Места Мирной революции 1989 г.

- 7 Archiv Bürgerbewegung Leipzig e.V. (Архив гражданского движения Лейпцига) зарегистрированное общество, научно-исследовательский институт и архив
- 36 Gedenkstätte Museum in der «Runden Ecke» (Мемориальный музей на «Круглом углу») здание, принадлежавшее ранее управлению государственной безопасности, теперь здесь размещена постоянная экспозиция под названием «ШТАЗИ – власть и банальность», поездки к музею-бункеру госбезопасности ГДР ШТАЗИ в Махерн
- 83 Nikolaikirchhof und Nikolaikirche (Дворик церкви св.Николая и церковь св.Николая) место проведения служб во имя мира и диалога между народами
- 108 Stadtgeschichtliches Museum Leipzig (Музей истории Лейпцига) факты истории города, собранные в одной экспозиции
- 125 Zeitgeschichtliches Forum Leipzig (Лейпцигский форум современности) экспозиция, посвященные немецкой истории после 1945 г.

Информация о Битве народов 1813 г.

- 29 FORUM 1813 (ФОРУМ 1813) Музей Битвы народов в Лейпциге
- 71 Memorialmuseum Völkerschlacht 1813 (Мемориальный музей Битвы народов 1813 г.) экспозиция, посвященная сражению кавалерии в Либертовльквигце
- 96 Russische Gedächtniskirche St. Alexij (Русская мемориальная церковь-памятник св. Алексия) в память о павших русских солдатах
- 117 Torhaus Dölitz (Музей «Торхаус Дёлитц») выставка культурно-исторических оловянных фигур
- 119 Völkerschlachtendenkmal (Памятник Битве народов) символизирует призыв к миру, самый большой памятник в Европе



100

вошла в историю под названием «Лейпцигский диспут».

В октябре 1813 г. под Лейпцигом объединились народы, поработанные Наполеоном, в антинаполеоновский союз. В Битве народов сражались против наполеоновских войск Австрия, Пруссия, Россия и Швеция. Это была решающая битва в мировой истории

того времени, закрепившая окончательную победу над Наполеоном. В 2013 году в рамках праздничной недели мы будем отмечать двойной юбилей: 200 лет Битве народов и 100 лет памятнику Битве народов.

В понедельник наступит новое время

Спустя 170 лет и снова в октябре мирная демонстрация послужила переломным моментом в истории ГДР.



7

Молебен за сохранение мира, проходивший в понедельник 9 октября 1989 г. в церкви св. Николая послужил началом мирной демонстрации. 70 000 человек вышли на улицы города, чтобы выступить за свободу мнения, собраний и свободных поездок за границу, скандируя призывы «Народ – это мы» и «Нет насилию». Эта акция вошла в историю как первая мирная революция Германии. Этот день, объединивший Германию, сегодня отмечается как «День мирной революции», день памяти города. Мы приглашаем Вас принять участие в многочисленных мероприятиях. Мы будем Вам очень рады!

Прочие исторические события и места

- 4 Alte Waage (Альте Вааге) бывшее управление мер и весов, а также кабачок для членов городского совета
- 5 Aites Rathaus (Старая ратуша) построена в перерыве между двумя ярмарками в 1556/57 гг., расположена на рыночной площади
- 11 Auerbachs Keller (Ауэрбахскеллер) богатый традициями ресторан, известный благодаря драме Гёте «Фауст»
- 19 Bundesverwaltungsgericht (Федеральный административный суд) в здании бывшего имперского верховного суда, возведённом в 1888 – 1895 гг.
- 25 Deutsches Kleingärtnermuseum (Немецкий музей садоводов-любителей) в историческом месте первого в мире общества садоводов
- 32 Galopprennbahn Scheibholz (Ипподром Шайбхольц) старейшая спортивная площадка, открыта с 1863 г.
- 35 Gedenkstätte am Ort der Großen Gemeindegynagoge (Мемориал на месте Большой кафедральной синагоги)
- 39 Goethe-Denkmal (Памятник Гёте) Иоганн Вольфганг фон Гёте в 1765–68 гг. учился в Лейпциге
- 65 Leipziger Synagoge (Лейпцигская синагога) напоминает об изгнании и уничтожении лейпцигских евреев
- 81 Neues Rathaus (Новая ратуша) возведена на фундаменте старой крепости Пляйсенбург, сегодня городское управление
- 100 Schillerhaus (Дом-музей Шиллера) место, где была создана «Ода к радости», сегодня музей
- 106 Sportmuseum Leipzig (Лейпцигский музей спорта) информационный и документационный центр (не постоянная выставка)

Город ярмарок и конгрессов



64

Ярмарки, встречи

У многих слово «Лейпциг» вызывает ассоциации с ярмаркой еще задолго до упоминания самых известных из них: книжной ярмарки, автомобильной выставки, Международной специализированной выставки ортопедической и реабилитационной техники. В 1165 г. город получил право свободной торговли, в 1497 г. — статус императорского города ярмарок. Об этом свидетельствует наряду с бывшими ярмарочными домами и пассажами прежде всего космополитический дух города торговли и перемен. После воссоединения Германии в 1990 г. у города появляются новые цели. Специализированные ярмарки выходят теперь на первый план. Кроме того, Лейпциг является местом проведения конгрессов, проходящих в Конгресс-центре и конференц-залах при гостиницах. Праздничные вечерние мероприятия можно провести в атмосфере старинных зданий. Импульсы для конгрессов дают научные учреждения.



90

Ярмарки, встречи и праздники

- 2 **Alte Handelsbörse (Старая торговая биржа)**
место проведения различных мероприятий
- 23 **Da Capo (Да Капо)**
бывший промышленный зал и музей исторической техники
- 28 **Flughafen Leipzig/Halle (Аэропорт Лейпциг/Галле)**
транзитный узел в центральной Германии
- 38 **Globana Trade Center**
выставочный комплекс, Центр мод в Центральной Германии
- 64 **Leipziger Messe (Новый комплекс Лейпцигской ярмарки)**
расположен в северной части города
- 69 **Congress Center Leipzig (Конгресс-центр Лейпцига)**
современный центр для проведения конференций
- 70 **MDR und media city leipzig (Телекомпания МДР)**
центр средств массовой информации на месте бывшей скотобойни
- 70 **Mediencampus Villa Ida (Академия средств массовой информации)**
архитектурный ансамбль, центр повышения квалификации для представителей СМИ
- 90 **Porsche-Werk Leipzig (Завод Порше в Лейпциге)**
место проведения различных мероприятий
- 92 **Ratskeller der Stadt Leipzig (Портеб в городской ратуше)**
необычное место для проведения деловых встреч
- 109 **Städtisches Kaufhaus (Городской универмаг)**
первый в мире универмаг с выставкой образцов
- 120 **Volkspalast (Народный дворец)**
старейший выставочный павильон на территории Новой ярмарки



15

Основанный в 1409 году университет относится к старейшим в Европе. Здесь преподавали Гейзенберг и Оствальд, здесь учились Гёте, Лейбниц и Лессинг. Сегодня в Лейпциге имеется 6 вузов и около 150 институтов и клиник, таких как Центр кардиологии, Институт имени Макса Планка, Общество Фраунхофер, Академия средств массовой информации и Центр биомедицины и биотехнологии.



24

Здесь Вы найдете не только книги

Лейпциг всегда приветствовал все новое. В 1650 г. здесь появилась первая в мире ежедневная газета. Лейпциг испытывает особую привязанность к книге. Немецкая национальная библиотека на площади Дойчер Платц — это центральный архив и

библиографический центр Германии. Советуем посетить Музей книги и рукописей и Музыкальный архив, а также посмотреть собрание литературы, созданной в эмиграции в период с 1933 по 1945 гг.

Лейпциг является городом современных средств массовой информации и издательского дела. Здесь создают не только книги, но и авторов. Лейпцигский институт немецкой литературы, единственный в немецкоязычных странах, предлагает высшее образование для писателей. 35 000 студентов вносят свою лепту в бурлящую жизнь города. Каждый день и каждую ночь.

Наука и промышленность

- 15 **Bibliotheca Albertina (Библиотека Альбертина)**
отреставрированная университетская библиотека
- 16 **BIO CITY LEIPZIG (Био-Сити Лейпциг)**
Центр биомедицины и биотехнологии
- 17 **BMW-Werk Leipzig (Завод BMW в Лейпциге)**
экскурсии по заводу
- 24 **Deutsches Buch- und Schriftmuseum der Deutschen Nationalbibliothek (Немецкий музей книги и рукописей)**
при Немецкой национальной библиотеке
- 30 **Fraunhofer-Gesellschaft (Общество Фраунхофер)**
ведущая организация по прикладному исследованию в Европе
- 47 **Handelshochschule Leipzig (Лейпцигская торговая школа)**
одна из ведущих школ Европы по бизнесу
- 48 **Haus des Buches (Дом книги)**
место работы различных издателей, место проведения мероприятий
- 49 **Helmholtz-Zentrum für Umweltforschung (Гельмгольц-центр)**
центр по исследованию окружающей среды, самая большая научная организация в Германии
- 53 **Hochschule für Technik, Wirtschaft und Kultur (Институт техники, экономики и культуры)**
богатое традициями учреждение
- 76 **Museum für Druckkunst (Музей полиграфического искусства)**
мастерская книгопроизводства
- 107 **Stadtbibliothek (Городская библиотека)** В 2012 году будет проходить реставрация городской библиотеки, временно размещается в городском универмаге (Städtisches Kaufhaus).
- 118 **Universität Leipzig (Лейпцигский университет)**
Второй по старшинству университет Германии, здесь учились Лессинг и Гёте



126

Масса удовольствия!

В Лейпциге можно встретить все что угодно, только не скуку. Впечатления Вас ожидают буквально на каждом шагу. Прогуливаетесь Вы по Лейпцигским пассажам и универсамам или по маленьким бутикам — в Лейпциге Вы найдете то, что ищете. Более 30 пассажей и ярмарочных дворов приглашают за покупками, просто побродить и посмотреть. Можно начать с известного пассажа Мэдлера, продолжить по бульварам центра города и восхититься Променадами центрального ж/д вокзала. Привлекательны также блошинье и обычные рынки. И каждый год кульминационным моментом является Рождественский рынок.

Деятели искусства, создающие школу

Понятие «Лейпцигская школа» звучит на многих языках как имя собственное. Решающее влияние оказал на это Институт графики и книгопечатного искусства. Начиная с 60-х годов 20 века Бернхард Хейзиг, Вольфганг Маттойер и Вернер Тюбке создавали здесь свой стиль творчества, который до сих пор оставляет неизгладимое впечатление. В настоящее время на международном уровне пользуются популярностью Нео Раух, Тило Баумгэртель, Тим Эйтель, Маттиас Вейшель и Роза Лой. Вы хотели бы узнать, где создается такое искусство? На Лейпцигской прядильной фабрике Вы найдете более 100 мастерских и галерей.

Искусство в Лейпциге

- 9 **asisi Panometer Leipzig (азиси Панометр)**
Крупнейшая в мире панорама 360°, 100 x 30 м, с различными экспозициями
- 31 **Galerie für Zeitgenössische Kunst (Галерея современного искусства)**
Музей искусства после 1945 г.
- 43 **GRASSI Museum für Angewandte Kunst und GRASSI Museum für Völkerkunde (Музей прикладного искусства имени Грасси и музей этнографии)**
- 51 **Hochschule für Grafik und Buchkunst (Институт графики и книгопечатного искусства)**
один из старейших в Германии
- 62 **KUNSTHALLE der Sparkasse Leipzig (ВЫСТАВОЧНЫЙ ЗАЛ Лейпцигского сберегательного банка)**
с выставкой «Лейпцигская школа»
- 75 **Museum der bildenden Künste (Музей изобразительного искусства)**
одно из самых больших собраний произведений искусства в Германии
- 104 **Spinnerei (Прядильная фабрика)**
сегодня Центр деятелей искусства и антикваров со множеством галерей
- 114 **Tarpenwerkgalerien (Галереи художественных обоев)**
место художественных открытий

Шопинг

- 46 **Hainstraße (Хайнштрассе)**
Бартельс Хоф, Веберс Хоф
- 66 **Mädler Passage (Пассаж Мэдлера)**
с погребком Ауэрбахскеллер
- 67 **Markt (Рыночная площадь)**
с галерей и пассажем ремесленников
- 84 **Nikolaistraße (Николаиштрассе)**
Штрозак, Шлекс Хоф
- 88 **Petersstraße (Петерсштрассе)**
и пассаж Петербоген
- 91 **Promenaden Hauptbahnhof (Променады центрального ж/д вокзала)**

В Музее изобразительных искусств можно увидеть наряду с «Лейпцигской школой» произведения Макса Бекманна, Каспара Давида Фридриха, Лукаса Кранаха, Петера Пауля Рубенса и Макса Клингера. В отреставрированном дом-музее имени Грасси Вы найдете Музей прикладного искусства, Музей музыкальных инструментов и Музей этнографии — 3 больших музея международного значения.



104



75



43 44

Лейпцигское разнообразие — это еще далеко не все

Лейпциг — это очень гостеприимный город. Посетители ярмарок, принадлежащие к разным возрастным группам, всегда восхищались нашими ресторанами: например, Гёте увековечил погребок Ауэрбахскеллер в своей драме «Фауст». Очарует Вас и Бартельс

Хоф, последний ярмарочный пассаж в стиле эпохи Возрождения, сохранившийся со времен торговых ярмарок. Загляните в «Коффе Баум» — один из старейших «кофейных храмов» мира. Огромное разнообразие ресторанов никого не оставит равнодушным: изысканные рестораны и бары, саксонская

Рестораны с особым стилем и традициями

- 11 **Auerbachs Keller (Ауэрбахскеллер)**
всемирно известный ресторан
- 13 **Barthels Hof (Бартельс Хоф)**
последний пассаж, сохранившийся со времен товарной ярмарки до наших дней
- 34 **Gasthaus & Gosebrauerei «Bayerischer Bahnhof» (Ресторан и пивоварня пива «Го́зе» «Баварский вокзал»)** старейший вокзал в мире
- 41 **Gosenschenke «Ohne Bedenken» (Погребок «Оне Беденкен»)**
разливающий пиво «Го́зе» в историческом месте
- 86 **Panorama Tower (Ресторан «Панорама Тауэр»)**
120 м над Лейпцигом с восхитительным видом на город
- 101 **Schreibers Restaurant und Biergarten (Ресторан «Шreiberс»)**
и пивная с садом в черте города с садовыми участками
- 127 **Zum Arabischen Coffe Baum (Цум Арабишен Коффе Баум)**
музей, один из старейших кафе-ресторанов мира

Ночная жизнь

- 20 **Casino Petersbogen (Казино Петербоген)**
казино
- 54 **Kabarett academixer (Академиксер)**
театр сатиры
- 55 **Kabarett Leipziger Brettl (Лейпцигер Бреттль)**
театр сатиры
- 56 **Kabarett Leipziger Pfeffermühle (Лейпцигер Пфефферму́ле)**
театр сатиры
- 57 **Kabarett-Theater Leipziger Funzel (Лейпцигер Фу́нцель)** театр-кабаре
- 58 **Kabarett-Theater SanftWut (ЗанфтВут)** театр-кабаре
- 61 **Krystallpalast Varieté (Кристаллпаласт)**
варьете-шоу
- 63 **Leipziger Central Kabarett (кабаре в Лейпциге)**
театр сатиры



26

и международная кухня. В любой части города Вы найдете популярные пивные с первоклассной домашней кухней, а летом — с местами под открытым небом. Непременно попробуйте лейпцигские фирменные блюда, например, напиток «Гозе». Это пиво, приготовленное путем верхового брожения, было предано забвению, пока один лейпцигский гастроном не «открыл» его заново. Попробуйте лейпцигский шнапс — Аллаш, Лейпцигер Лерхен — миндальные корзиночки, овощной суп — Лейпцигер Аллерляй и многое другое.

Для любителей дневной и ночной жизни

Любители ночной жизни тоже будут довольны. Театры, концертные залы, кабаре, варьете, казино и множество независимых театральных площадок предлагают обширную программу. А если Вы ещё сомневаетесь, то, придя в один из многочисленных баров или кабачков, Вы точно убедитесь: Лейпциг бодрствует и в это позднее время, потому что нет официально установленного часа закрытия ресторанов. Лейпцигский зоопарк является одним из красивейших в Европе. В тропическом комплексе «Гондвана» на площади более 16 тысяч кв.м. Вас ожидает фауна трех континентов: Африки, Азии и Южной Америки. Треть территории города занимают леса, парки и скверы. Ауэнвальд широкой полосой простирается через весь город, приглашая совершить прогулку пешком или на велосипеде. Зелеными оазисами в центре Лейпцига являются парк Клары Цеткин и парк Иоганна. Вы можете совершить водную прогулку по каналу им. Карла Хайне, по Вайсе Эльстер,

73 Moritzbastei (Морицбастай)
культурный центр

79 naTo (наТо)
культура и общение

98 Schaubühne Lindenfels
(сцена Линденфельс)
клуб

78 Nachtcafé (Нахткафе)
дискотека

94 RevueTheater Am Palmengarten
(РевюТеатр)

108 Spizz (Шпиц)
клуб

Лейпцигские пивные

26 Drallewatsch (Драллеватч)

разнообразные рестораны и кафе в центре города в переулках пешеходной зоны

74 Münzgasse (Мюнцгассе)

(Монетный переулок) пивная миля

99 Schauspielviertel (Шаушпильфиртель)

гастрономия и развлечения на улице Готшедштрассе

113 Südmeile (Южная миля)

культульные пивные на улице Карл-Либкнехтштрассе

122 Werk II (Верк II)

культурная фабрика

Прогулки по Лейпцигу

8 Arena Leipzig (Арена Лейпциг)

место проведения спортивных и культурных мероприятий

10 Auenwald mit Auensee (Ауэнвальд и Ауэнзее)

парковый и приозерный ландшафт, Ауэнзее и миниатюрная железная дорога

14 BELANTIS Freizeitpark Leipzig (БЕЛАНТИС парк аттракционов в Лейпциге)

удовольствие для всей семьи

18 Botanischer Garten der Universität Leipzig (Ботанический сад Лейпцигского университета)

старейший в Германии

22 Clara-Zetkin-Park, Johannapark (Парк им. Клары Цеткин, парк Иоганна)

зеленый оазис в центре города



9



14



C

мимо отреставрированных промышленных сооружений 19 века.

Вам хочется еще развлечений?

Тогда самое время отправиться на озера в окрестностях Лейпцига. На месте разработки месторождений открытым способом образовались котлованы, в которых теперь могут

купаться все желающие. По пути на юг стоит осмотреть «казизи Панометр» с самым большим в мире панорамным изображением. На озерах Коспуденер Зее или Маркклебергер Зее невольно возникает ощущение отпуска при виде длинных песчаных пляжей. Отсюда даже видны огромные американские горки «УРАГАН» Белантиса — самого большого парка аттракционов в Восточной Германии. В северном направлении Вы увидите озера Вербелинер Зее и Шладитцер Зее. В скором времени 23 озера с разветвленной сетью каналов площадью примерно 175 кв. км преобразуются в огромный водный ландшафт. Также интересные цели — Дюбенская пустошь, Колдитц, Лютерштадт Виттенберг, Мейссен и Вёрлитцер Парк. Не забудьте посетить Торгау, бывший город-резиденцию, или Дрезден, Галле, Веймар. Посетите Лейпциг! И этот город станет началом Ваших новых открытий.

93 Red Bull Arena (Ред Булл Арена)
футбольная арена на 45 000 зрителей

95 Rosental (Парк Розенталь)
часть Ауэнвальда с густой сетью тропинок и лейпцигским парком Blindenpark

123 Wildpark (Заповедник)
идиллия для животных и человека посреди Ауэнвальда

124 Wildwasser-Kanupark (Парк каноэ)

на озере Маркклебергер Зее

126 Zoo Leipzig mit Tropenerlebniswelt Gondwanaland (Лейпцигский зоопарк с тропическим комплексом «Гондвана»)

один из красивейших зоологических садов Европы

Прогулки по окрестностям Лейпцига

A Dessau (Дессау)

Баухаус — традиции школы архитектуры и дизайна 20 века

B Gartenreich Dessau-Wörlitz (Вёрлитцкий парк)

резерват биосферы, находится под защитой ЮНЕСКО

C Leipziger Neuseenland (Лейпцигский Нойзенланд)

прекрасные озера и биотопы

D Lutherstadt Wittenberg (Город Мартина Лютера Виттенберг)

колыбель движения Реформации в Германии

E Schloss Colditz (Дворец Колдитц)

лагерь для военнопленных союзных войск во время Второй мировой войны

F Tal der Burgen (Долина замков)

расположена вдоль реки Мульде по Цвайкау и Фрайбергу с замками и дворцами

G Weinanbaugebiet Saale-Unstrut (Винодельческий регион Заале-Унструт)

один из самых северных винодельческих регионов Европы

Информация. Сервис. Резервирование.

Информационное бюро для туристов предлагает своим гостям: информационный материал, план города, консультирование, лейпцигские сувениры, туристические путевки, пешеходные и автобусные экскурсии по городу, LEIPZIG CARD — однодневный (8,90 евро), трехдневный (18,50 евро) или трехдневный групповой билеты (34,00 евро).

Связаться с нами Вы можете: Leipzig Tourismus und Marketing GmbH · Tourist-Information
Тел. +49 (0)341 7104-260 · info@ltm-leipzig.de · www.leipzig.de · www.leipzig.travel

Данные на 06.12.2011 Возможны изменения в т. ч. ценовые. После ценовых изменений срок действия старых карт LEIPZIG CARD ограничен тремя календарными месяцами.

Заказ номеров в гостиницах
Тел: +49 (0)341 7104-255



Лейпциг на первый взгляд*

- 3 х ночи
вкл. завтрак в одном из отелей наших партнеров
- участие в обзорной экскурсии по городу
- 1 ужин (меню из 3-х блюд без напитков)
в ресторане в центре города
- посещение памятника Битве народов
- посещение ФОРУМА 1813 г.
- Экскурсия «Лейпциг за один день»

Заказывайте сейчас!
от 169€ на 1 чел. в двухместном номере
надбавка за одноместный номер от 52.50 €

Более подробная информация и резервирование: Leipzig Tourismus und Marketing GmbH
Тел. +49 (0)341 7104-275 · incoming@ltm-leipzig.de

* Данное предложение действительно при наличии путевок. Заявки принимаются не позднее 4 недель до приезда. Возможны индивидуальные решения для срочных путевок.



Bachdenkmal
(памятник Баху)



Leipziger Messe
(новый комплекс Лейпцигской ярмарки)



Nikolaikirche
(церковь Св. Николая)

Выходные данные

Издатель: Leipzig Tourismus und Marketing GmbH
Augustusplatz 9, D-04109 Leipzig

Tourist-Information, Katharinenstraße 8, D-04109 Leipzig
Тел. +49 (0)341 7104-260, Факс +49 (0)341 7104-271
info@ltm-leipzig.de, www.leipzig.de, www.leipzig.travel

Редактор: Thomas Köhn

Концепция и реализация: Heimrich & Hannot GmbH

Фото: Archiv Auerbachs Keller, Kunstmann; Archiv BELANTIS; Archiv Leipziger Messe GmbH; Schink; Archiv LMBV GmbH; Archiv LTM GmbH: Bader, Brzoska, Mothes, Rosse, Schmidt; Archiv Mendelssohn-Haus; Beck; Porsche Leipzig GmbH; PUNCTUM: Kober; Schulze © Asisi

Печать: Messedruck Leipzig GmbH

Подписано в печать: 06.12.2011 г. Мы оставляем за собой право вносить изменения.

Все права сохраняются. Воспроизведение в системах обработки данных, тиражирование электронным, фотомеханическим или иным способом, трансляция по радио и зачитывание, также выборочное — исключительно с разрешения обладателя авторских прав.

Leipziger Freiheit

Leipzig Tourismus
und Marketing GmbH





Выставки и конгрессы в 2012 году

**19.01. – 22.01.2012 PARTNER PFERD
show - expo - sport**
Кубок мира Rolex FEI World Cup™ по конкуру, кубок мира FEI World Cup™ по выездке, кубок мира FEI World Cup™ по драйвингу, вольтижировка, выставка, шоу Wernesgrüner Pferdenacht, спортивное гала-представление Sparkassen Sport-Gala
www.partner-pferd.de

11.02. – 19.02.2012 HAUS-GARTEN-FREIZEIT
Дом-Сад-Досуг - большая потребительская выставка для всей семьи
www.haus-garten-freizeit.de

16.02. – 19.02.2012 Beach & Boat
Watersports Exhibition Leipzig (выставка водного спорта)
www.beach-and-boat.de

15.03. – 18.03.2012 Leipziger Buchmesse
Лейпцигская книжная выставка
www.leipziger-buchmesse.de

02.06. – 10.06.2012 AMI
Среднеевропейский автомобильный салон
www.ami-leipzig.de

02.06. – 06.06.2012 AMITEC
Выставка автозапчастей, оборудования для станций техобслуживания и автозаправочных станций
www.amitec-leipzig.de
AMICOM
Отраслевая выставка Аудио — Мультимедия - Навигация
www.amicom-leipzig.de

05.10. – 07.10.2012 modell-hobby-spiel
Выставка моделирования, миниатюрных железных дорог, творческого конструирования и игр
www.modell-hobby-spiel.de

21.11. – 25.11.2012 Touristik & Caravanning International Leipzig*
www.touristikundcaravanning.de

Фрагмент · Возможны изменения
*гостевое мероприятие



Тел.: +49 (0)341 678-0 · www.leipziger-messe.de

Prehistoric – yet unbelievably close.



GONDWANALAND

Off to the tropics!



Gondwanaland



On nature's trail.

www.zoo-leipzig.de

And what are you going to explore?

Primeval times brought back to life in Gondwanaland! Discover a fascinating tropical rain forest with 540 animal and plant species – and numerous ways to see them all.

GRASSI

MUSEUM FÜR ANGEWANDTE KUNST LEIPZIG

NEU ERÖFFNET / REOPENED

JUGENDSTIL BIS GEGENWART

FROM ART NOUVEAU TO THE PRESENT DAY



Ständige Ausstellung
Permanent Exhibition
Teil III / Part III

Johannisplatz 5-11 · 04103 Leipzig · 0341 22 29 100 · www.grassimuseum.de

Bernhard Schöbinger, Halschmuck „Blut, Schweiß und Tränen“ (Detail),
1989, © VG Bild-Kunst, Bonn 2011

GRASSI
MUSEUM FÜR VÖLKERKUNDE ZU LEIPZIG

Staatliche Ethnographische Sammlungen Sachsen
Staatliche Kunstsammlungen Dresden



Rundgänge in einer Welt Walk around one world

Asien · Europa · Afrika · Amerika · Australien/Ozeanien

Johannisplatz 5-11, 04103 Leipzig · www.mvl-grassimuseum.de



WWW.BACHMUSEUMLEIPZIG.DE

FOLLOWING BACH'S FOOTSTEPS...

DIVE INTO BAROQUE LEIPZIG!

THOMASKIRCHHOF 15/16
TUE-SUN 10 A.M. - 6 P.M.



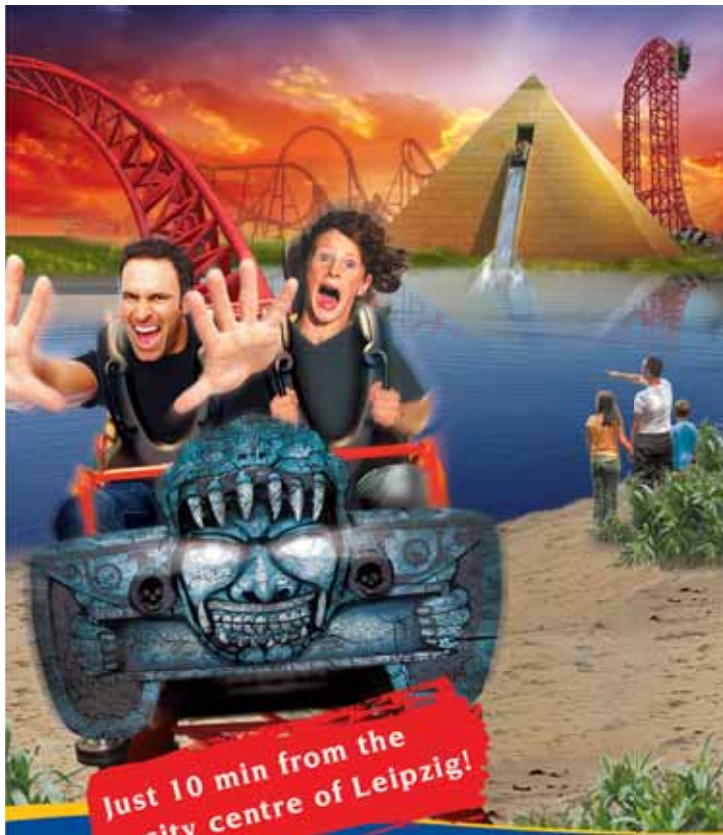
bach
MUSEUM
LEIPZIG



Bogner/ Ecker: Trümpfeln und Glockenläster, 1994/2004, © VG Bild-Kunst, Bonn 2011

**Museum der bildenden
Künste Leipzig**

www.mdbk.de



Eastern Germany's
Themepark No. 1
is waiting for you!

- ✓ the must-have-adventure in Leipzig
- ✓ more than 60 attractions, rides and shows
- ✓ fun and thrill for the whole family

BELANTIS
www.BELANTIS.de



PANORAMA TOWER
RESTAURANT BAR LOUNGE
PLATE OF ART

SKY HIGH DINING

Enjoy the extravagant atmosphere
of the highest restaurant
in all of central Germany!

À la carte

Savour an unconventional,
surprising and young cuisine

Business Lunch

Monday to Friday, 11 am to 2.30 pm
daily alternating three course menu
8.90 Euro

Brunch above the sky

hot and cold delicacies on Sundays
9 am to 2 pm

Visions

breathtaking view from our
roof terrace (120 metres high)

Augustusplatz 9
29th floor of the City-Hochhaus
0341 7100590
www.panorama-leipzig.de